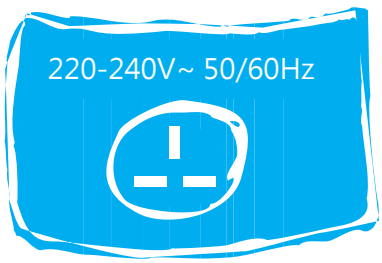
Batus

銀離子蒸氣殺菌加濕機
Silver Ion Steam Humidifier

MH290
使用說明書
Instruction Manual

- 使用產品前，請先細閱本使用說明書，並請妥善保存以便將來翻閱。
- 本說明書及其修正版本（如有）可於本公司網站www.origin.hk下載 。
- 本說明書所載的功能、外觀、圖片及數據皆以實物為準。
- Read all instructions before using the product. Keep this manual for future reference.
- This instruction manual is also available at www.origin.hk.
- In case of any discrepancies between this manual and the actual product—such as functions, drawings, photos, or data—the actual product shall prevail.

- 使用本產品前，請先細閱使用說明書。
- Read all instructions carefully before using the Product.
- 必須按照使用說明書指示操作本產品，否則可能引致產品損壞、短路、火警或人命損傷。
- Use this Product only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injury to persons.
- 打開包裝，檢查本產品。如發現產品有損壞，請勿使用及即時聯絡供應商。
- Open the package and ensure that the Product is undamaged. In case of doubt, do not use the Product and contact your supplier.
- 包裝物料並非玩具，不可讓小孩玩耍。
- Do not let children play with the packaging materials.
- 拔除插頭時不可拉扯電源線，必須緊握插頭，把插頭拔出。
- Do not pull the power cord to disconnect from power source. Always grasp the plug to pull out.
- 本產品不適用於室外及作工業用途。
- This Product is intended for household use ONLY and not for industrial or outdoor use.
- 本機不是為體質、感覺或智力有障礙人士(包括小孩)或缺乏經驗及知識者使用，除非他們曾經接受負責安全人士的監督或指示，大人應指導小孩不可把玩電器。
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 請使用獨立插座。使用萬能插頭或拖板，容易發生危險。
- Avoid using extension cord as it may overheat and cause fire.
- 使用本產品前，請確定規格標貼上所示的額定電壓與當地供電電壓相同。如有疑問可向供應商查詢。
- Before using the Product, check if the voltage marked on the rating label corresponds to the mains at your home.

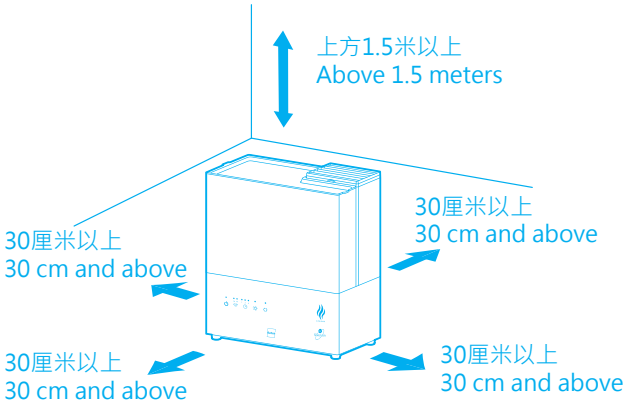


- 防止電插座負荷過重或損害保險線，高耗電量之電器不能同時接駁到同一電插座或同一線路。
- To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- 切勿於水源或易燃物品附近使用。
- DO NOT OPERATE this appliance near water sources or flammable liquids.
- 使用時，切勿把本產品放置於火爐或發熱的物體附近。
- This appliance cannot be used beside the stove and other high temperature objects.
- 電源線切勿靠近火源、高溫或隱藏在地毯之下，亦不可靠近水源。
- DO NOT PUT the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cable away from the walk way in room.
- 不可在潮濕或有積水的環境使用，不可將本機放於浴缸或大型溶器上面。
- The appliance is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the appliance where it may fall into a bathtub or other water container.
- 切勿於高溫表面上或附近使用本產品。
- DO NOT OPERATE this appliance on or near any hot surface.
- 為防止損害電源線，請勿把電源線掛放在檯邊上或接觸發熱的物體。
- Do not hang the power cord on the edge of table or touch the surface with high temperature in order to avoid damage to the power cord.
- 本產品並非玩具，請把本產品放置在兒童不能觸及的地方，以免孩童拉扯電源線或推翻本產品，發生意外。
- Extreme caution is necessary when the Product is used by or near children or invalids and whenever the Product is left operating unattended.
- 本產品建議使用蒸餾水，切勿使用其他液體(例如:汽水)。
- This Product recommends using distilled water, do not use other liquids (e.g. soda).
- 加水時，水箱水位均不可超過最高水位線MAX。
- When adding water, the water level in the tank must not exceed the maximum water level line (MAX).
- 請把本產品遠離兒童和寵物。請勿在木製或油漆表面上使用本產品，因為這些表面會被精油損壞。本機工作時請保持本機直立。請勿傾斜本機，因為水可能會濺出並損壞家具和布料。
- Keep away from children and pets. Do not use on wooden or painted surfaces that can be damaged by essential oil. Keep the unit upright at all times. Do not tilt unit at any time as water may spill and damage furnishings and fabrics.
- 本產品需置於平坦的平面上使用，否則將出現漏水的情況。
- Place the appliance on a stable and flat surface, otherwise water leaking may happen.

- 運作期間切勿取出水箱及頂蓋，否則產品有可能因乾燒而造成損壞，甚至引起火警。
- Do not take out the water tank and top cover while the appliance is in operation, otherwise the appliance will be damaged and caught fire due to overheat.
- 本產品出廠前會進行試水，包裝若有微濕，此為正常現象。
- This product was tested with water during production. If the product is slightly moist, this is normal.
- 不要移動帶有水的加濕機。
- Do not move the Humidifier while it contains water.
- 不要直接加水入水槽內。
- Do not pour water directly into the water basin/base.
- 請使用水溫介乎攝氏5-30℃的蒸餾水。若水溫過高或過低，會影響機內零件。
- Use only distilled water with a temperature between 5°C and 30°C. If water temperature is too high or too low, the appliance may damage its internal components.
- 若加濕機要清洗，加水或移動時，必須先關閉電源並拔除電源插頭。
- Do not wash, adjust or move the unit without first unplugging the unit from its electrical outlet.
- 清潔時切勿讓水流入或濺入機體內部。
- Never let water flow or splash into the inside of the unit when washing.
- 當發現有異常的噪音或氣味時，應立即停止使用本機。
- Stop using the unit when there is unusual noise or smell.
- 不要讓蒸氣出口直接面對牆壁和電器。
- Do not allow the steam outlet to directly face the wall and home appliances.
- 請勿用濕手拔除插頭，以免發生觸電危險。
- Do not plug in or unplug the unit with wet hands.
- 使用本機時不要用手觸摸水槽內的水。
- Do not touch the water in the water basin.
- 切勿將金屬品、化學藥品、洗滌劑放入水槽，否則會出現霧化不良的現象。
- Never add any additive to the water.
- 切勿在水槽內缺水的時候開啟加濕機。
- Don't turn on the Humidifier when there is no water in the water basin.
- 倒出水槽內的水時，請先關閉電源，拔除插頭。
- Unplug the unit before emptying any remaining water.
- 不可擅自拆卸、修理、改造本產品，如有任何問題請先致電客戶服務中心。
- Do not take this Humidifier apart exposing electrical parts. Call customer service for assistance and guarantee information.

- 如須移動加濕機，請先拔除插頭切斷電源。
- Always disconnect the Humidifier from the power supply when moving it from one location to another.
- 當水箱缺水或水量不足時啟動加濕機，加濕機停止操作，此屬正常現象。
- It is a normal phenomenon when the Humidifier stops working with no or low level of water in the water tank after turning on the Humidifier.
- 注水清潔時拔掉電源插頭。
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- 加濕機長期不使用時，切勿將水留在水槽內。
- Never leave water in the water basin when the appliance is not in use for a long time.
- 每3天清洗水箱一次。
- Clean the water tank every 3 days.
- 不要讓加濕機周圍的區域變得潮濕或濕潤。如果出現潮濕，請將加濕機的輸出調低。如果無法調低加濕機的輸出量，請間歇性使用加濕機。不要讓吸收材料，如地毯、窗簾、窗簾或桌布變濕。
- Do not permit the area around the Humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the Humidifier down. If the Humidifier output volume cannot be turned down, use the Humidifier function intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- 儲存前清空並清潔水箱。下次使用前清潔水箱。
- Empty and clean the water tank before storage. Clean the water tank before next use.
- 請注意，高濕度水平可能會促進環境中生物的生長。
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- 運作期間切勿覆蓋蒸氣出口，否則產品有可能造成損壞。
- Do not cover the steam outlet during operation, otherwise the product may be damaged.
- 加濕機不使用時，必須拔掉電源插頭。
- Unplug the appliance when the Humidifier is not in use.
- 加濕機缺水停機後，再重新加水時，需要按 ⏻ 鍵關閉加濕機後再重新開機。
- If the Humidifier shuts down due to water shortage, to refill it, press ⏻ key to turn off the Humidifier and then restart it.
- 使用前必須檢查水箱是否有足夠的水，在缺水情況下嚴禁使用加濕功能。
- Please make sure there is enough water in the water tank before use. DO NOT run the Humidifying Function if there is insufficient water in the water tank.
- 如環境濕度太高時應停止使用加濕機。
- Stop using the Humidifier when the surrounding humidity is too high.

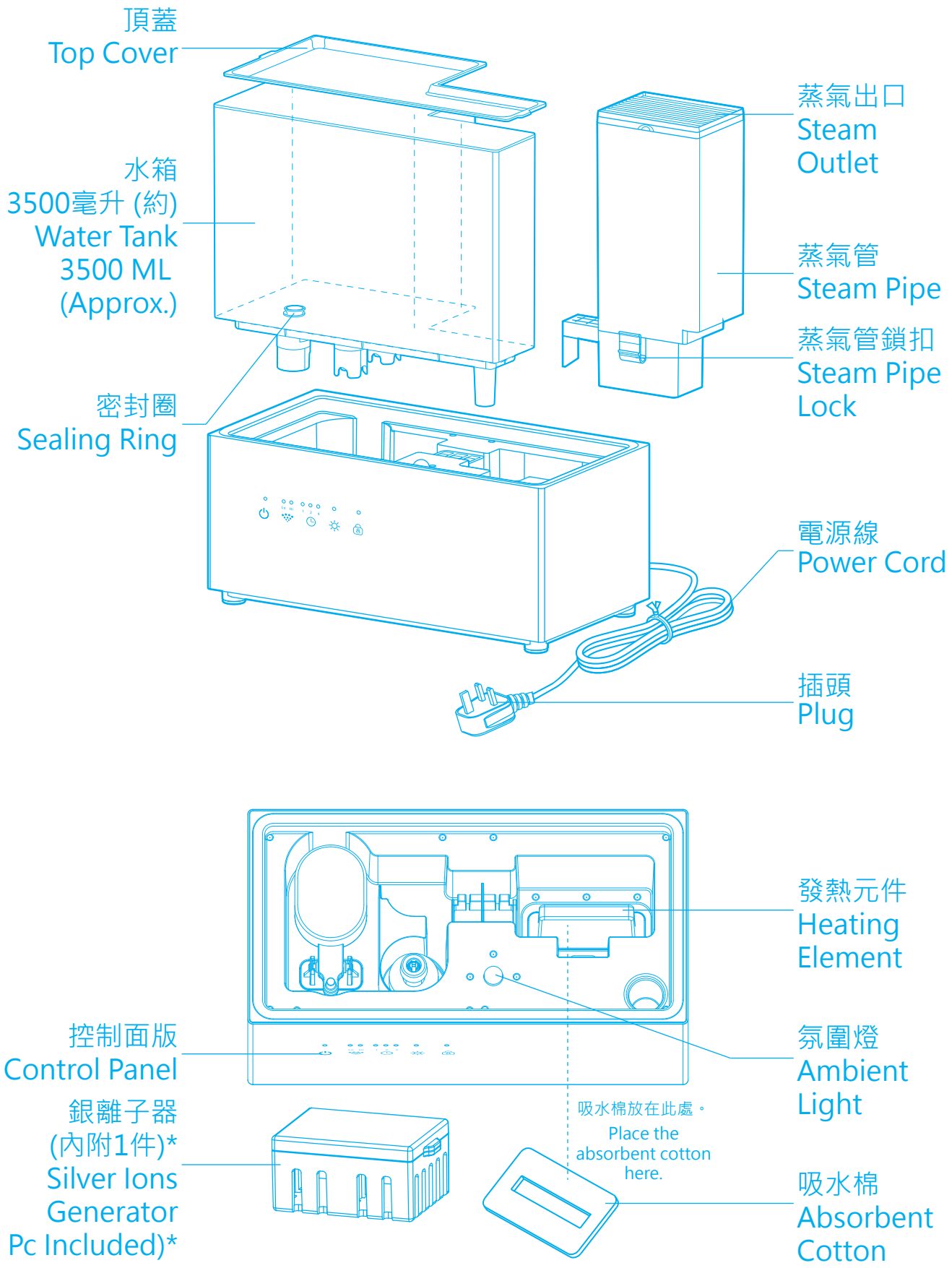
- 警告! 嚴禁使用消毒液或酒精，長期吸入有機會導致呼吸道灼傷。
- WARNING! DO NOT add disinfectants or alcohol to the water, prolonged inhalation may cause respiratory tract burns.
- 請勿將產品放在桌布或窗簾等可燃物料上或附近上使用。使用時不應靠近牆角，其周圍30厘米及上方1.5米以上不應放置其他易燃物品，免溫度過高引起爆裂、變形、變色等。
- In order to prevent any accident, do not place the appliance on or near combustible materials such as a tablecloth or curtains. Keep the appliance at least 30 cm away from surrounding objects and maintain at least 1.5 m of clearance above the steam outlet. Keep it away from water sources and flammable materials.



- 本產品運行時，出霧口會變得很熱，嚴禁以手指或任何物品遮擋出霧口，以免燙傷皮膚或令物品損壞。
- When this Product is running, the mist nozzle will become very hot. Do not cover the mist nozzle with your fingers or any other object to avoid burning your skin or damaging the product.
- 切勿在水箱或蒸氣管中加入香薰精油，以免造成堵塞。
- Do not add aromatherapy essential oils to the water tank or steam pipe, as this may cause blockage.
- 當水箱有水時，請勿搖晃加濕機。DON'T move the unit when the water tank is full.
- 本產品含有可回收材料，不可把本產品作為未分類廢物。請聯繫當地就近指定回收點。
- This product contains recyclable materials. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

Warning: Risk of burns to infants and young children!

注意：嬰幼兒燙傷危險！



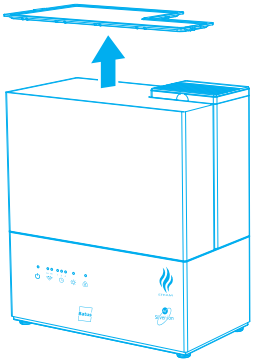
*可加購/Available for purchase

圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only,
the actual product shall prevail.

❶

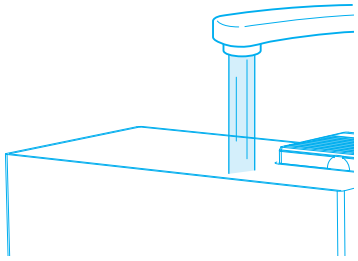
1. 先拿出加濕機，放置於平坦位置上。使用前請確保已拆除所有包裝物料。
Take the Humidifier out of the packaging. Place the appliance on the level and stable surface. Make sure that all package materials are removed before use.

❷



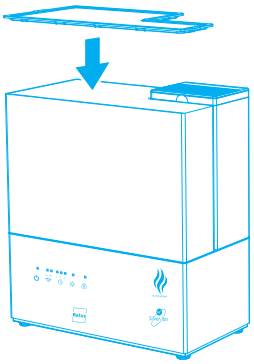
2. 從水箱取出頂蓋。
Remove the top cover from the water tank.

❸



3. 取出水箱，徐徐注入適量的水。加水時，當水升至水箱內最高水位刻度MAX時，請即停止加水，以防溢出。
Take out the water tank of the unit. Stop filling water when it has reached the MAX marking.

❹



4. 完成後，將水箱插入主機體內並蓋上頂蓋。
Once completed, insert the water tank into the main unit and close the top cover.

圖片只供參考，一切以實物為準
The picture is for reference only, the actual product shall prevail.